**СОДЕРЖАНИЕ**

стр.

Введение…………………………………………………………………………...3

Глава I. Понятие валентности в современной лингвистике

1.1. Трактовка валентности в отечественной и зарубежной лингвистике……….5

1.2. Типы валентности……………………………………………………………..11

Глава II. Валентность глаголов психического воздействия в английском языке………………………………………………...…………..22

1. Сравнительная частотность глаголов психического воздействия……...….23
2. Синтаксическая валентность глаголов психического воздействия………..24
3. Индивидуальная валентность……………………………………………...24
4. Категориальная валентность………………………………………………33

2.3. Семантическая валентность глаголов психического воздействия…………38

2.3.1.Объектная валентность глаголов психического воздействия…………….38

2.3.2. Субъектная валентность……………………………………………………46

Заключение……………………………………………………………………….51

Библиография……………………………………………………………………….55

Список использованных словарей……………………………………………….58

Список источников и принятых сокращений……………………………………59

**ВВЕДЕНИЕ**

Теория валентности занимает в настоящее время одно из ведущих мест в современном языкознании, о чем свидетельствуют многочисленные публикации, в том числе специальные словари валентности. Существенный вклад в теорию и практику валентностного анализа был сделан в отечественной лингвистике (Кацнельсон С. Д., Бурлакова В.В., Филичева Н. И., Мухин А. М. и др.). Современное языкознание располагает большим количеством работ, посвященных как разработке теоретических проблем, так и исследованию валентных свойств различных частей речи. Если в начале появления круг применения теории валентности ограничивался глаголом, то дальнейшая разработка теории доказала, что не только глаголы, но и другие части речи обладают валентностными свойствами. В настоящее время существует тенденция приписывать валентностные свойства не только глаголу, прилагательному и существительному, но и наречию, предлогу и союзу. Однако, особое внимание лингвистов, как отмечает В. В. Бурлакова, продолжают привлекать вопросы валентности глагола - языковой единицы, обладающей наиболее сложными и разнообразными сочетательными потенциями. Организующую роль глагола для большинства предложений как в английском, так и в русском языках, признают большинство языковедов. Этим определяется, по мнению А. М. Мухина "первостепенная необходимость исследования его валентностей, которые должно проводиться в связанных текстах с привлечением статистических данных" [29,63].

Именно такое исследование, проведенное на материале текстовой и словарной выборке с привлечением статистических данных, предпринимается в настоящей дипломной работе. Целью дипломной работы является исследование валентностных свойств группы глаголов психического воздействия.

Объектом исследования являются 5 глаголов: upset, disturb, disappoint, impress, astonish.

Задачами работы являются анализ частотности глаголов, исследование валентностей глаголов психического воздействия: индивидуальной и категориальной, синтаксической и семантической, субъектной и объектной. Материалом исследования послужили 200 предложений, отобранных из произведений художественной литературы и словарей, список которых приводится в конце работы.

В качестве основного метода исследования в дипломной работе используется метод лингвистического описания с привлечением методов сравнительного анализа, валентностного анализа, контекстуального анализа и метода количественных подсчетов.

Цели и задачи исследования определили его структуру. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка, литературы, списка использованных словарей, списка источников и принятых сокращений.

Во введении обосновывается актуальность проблемы, определяются цель, задачи, материал, методы и структура исследования. В I главе ставится задача описания трактовки валентности в отечественной и зарубежной лингвистике и определения различных типов валентности.

II глава - исследовательская - содержит анализ валентных свойств вышеперечисленных глаголов психического воздействия. Во II главе, состоящей из четырех разделов, исследуется сравнительная частность глаголов психического воздействия, определяются модели, совокупность которых составляет индивидуальную валентность каждого глагола, выводится категориальная валентность, характеризующая всю группу глаголов в целом, и описывается семантическая валентность (объектная и субъектная) глаголов психического воздействия.

Список литературы содержит 44 лингвистических исследования, связанных с темой данной дипломной работы.

**ГЛАВА I**

**ПОНЯТИЕ ВАЛЕНТНОСТИ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ**

**1.1 Трактовка валентности в отечественной и зарубежной**

**лингвистике**

Изучение сочетательных свойств языковых единиц неизбежно приводит к теории валентности [13,109]. Теориявалентности, как и сам термин, возникли в лингвистике сравнительно недавно. Существуют три точки зрения по поводу использования термина "валентность". Одни лингвисты применяют его, чтобы передать потенциальные сочетательные свойства единицы в плане языка. Другие пользуются им только для обозначения актуализированной сочетательной способности единицы и, таким образом, переносят его в сферу речи. Третьи считают, что термин "валентность" может быть применен для обозначения сочетательных способностей лингвистических единиц как языка, так и речи.

Термин "валентность" заимствован в лингвистику из химии для обозначения сочетательных способностей языковых единиц и получил широкое употребление сравнительно недавно. Свое начало в лингвистике термин "валентность" ведет от работ французского лингвиста, представителя структурального направления Л. Теньера, который не только ввел этот термин, но разработал теорию валентности [35,125]. Своеобразие концепции Л. Теньера в отношении термина "валентность" заключается в специфике трактовки глагола. Согласно теории Теньера, глаголу в предложении принадлежит центральная роль, все остальные члены предложения, включая и подлежащее, подчинены ему. Однако, в валентный набор глагола Теньер включил только подлежащее и дополнение и назвал эти элементы "актантами", то есть участниками действия [13,110]. Все виды обстоятельств,, в терминологии Теньера "сиркостанты", из валентного набора глагола исключаются. Такая трактовка валентных свойств глагола обусловлена тем, что Теньер исходил из смыслового уровня анализа и полагал, что всякое действие требует определенного количества участников - "актантов", которые на уровне предложения могут быть представлены либо как дополнение, либо как подлежащее. По мнению, Теньера, все обстоятельственные элементы (сиркостанты) не обусловлены значением глагола и поэтому не входят в его валентный набор. В дальнейшем эта точка зрения была пересмотрена, и некоторые типы обстоятельств, требуемые смыслом глагола, также стали включаться в валентный набор глагола. Дальнейшее развитие теории "валентности" позволило доказать, что существуют глаголы, для реализации значения которых определенные типы обстоятельств необходимы и, следовательно, входят в их валентный набор. Например, английский глагол "put" требует указания места - he put the book there, he put his hands into his pockets, но нельзя просто сказать: he put his hands. На основании способности глагола объединяться с различным количеством актантов, Л. Теньер разбил глаголы на "remind" своим лексическим значением ориентирует на трех участников действия (актантов): 1) кто напоминает, 2) что/кого напоминает и 3) кому напоминает: he reminds me of his father. Теория валентности Теньера получила дальнейшую разработку в трудах многих современных лингвистов и заняла прочное место в современном языкознании [35,120].

Термин "валентность" сравнительно молод. В отечественном языкознании его впервые применил С. Д. Кацнельсон, определивший валентность, как "способность слова определенным образом реализовываться в предложении и вступать в определенные комбинации с другими словами" [15,132]. Почти 40 лет спустя С. Д. Кацнельсон дает более лаконичное определение: "валентность - это свойство определенных разрядов слов присоединять к себе другие слова". Каждое полнозначное слово способно сочетаться с какими-либо другими словами, но валентность - это нечто большее, чем способность вступать в синтаксические отношения"

Под валентностью С. Д. Кацнельсон имеет в виду подразумеваемое значением слова или имплицитно содержащееся в нем указание на необходимость восполнения его словами определенных типов в предложении. Уже традиционная грамматика подошла к понятию валентности. Валентность - это свойство значения, в котором как бы содержаться "пустые места" или "рубрики", нуждающиеся в восполнении, как рубрики в анкете [16,20]. Слово, обладающее валентностью, предполагает возможность его "дополнения". В данном случае термин дополнение не следует смешивать с грамматическим термином "дополнение". Во внутренней структуре этого термина скрывается намек на идею дополнительности и, следовательно, предчувствие идеи валентности [17,20].

Термин "валентность" для В. М. Лейкиной означает сочетательную способность встречаться с другими элементами того же класса. Эта способность предопределяется смысловыми, грамматическими, экспрессивными и стилистическими факторами [22,33]. В. В. Бондцио утверждает, что при изучении моделей предложения значительное место принадлежит теории валентности. При этом под валентностью понимается прежде всего сочетаемость глаголов с определенными обязательными членами предложения, что и служит часто в сочетании с традиционным учением о глагольном управлении, основой моделирования предложений. Известным примером постановки теории валентности на службу обучения глаголов является "Словарь валентности и дистрибуции глаголов немецкого языка" Г.Хельбига и В. Шенкеля. М. О. Степанова считает, что валентность есть понятие, относящееся к сфере языка и как следствие этого, характеристика валентных свойств морфологических классов проводится только в плане абстрактных языковых единиц. Общая характеристика валентных свойств целого морфологического класса может быть плодотворна, только как попытка установить различия в сочетательных возможностях различных морфологических классов. По мнению В. В. Морковина валентность слова - это такое свойство его содержательной стороны, которое позволяет ему иметь при себе определенный набор синтаксических позиций. Присловная синтаксическая позиция - закрепленная правилами языка возможность употребления вместе с данным словом ряда однотипно связанных с ним распространителей его значения [28,130]. Все большее признание получает мнение, что сущность валентности заключается в способности слова вступать на основе своего лексического значения в определенные связи с другими единицами языка. Семантическая валентностная модель и семантический компонентный анализ открыли путь для успешного описания взаимной предопределенности партнеров по валентному отношению [13,21].

Несмотря на существование различных точек зрения на сущность теории валентности, следует признать, что понятие валентности, главным образом, касается семантического содержания глагола [8,10]. Большой вклад в разработку данного явления внес В. Г. Адмони, который еще в 1958 году, не употребляя термин "валентность", писал об обязательной сочетаемости разных частей речи, приводя в качестве примера русское существительное "ряд" в его неопределенно-количественном значении. В. Г. Адмони исследовал сочетательные потенции отдельных частей речи на основе полноты-неполноты их лексического значения [1,17].

Валентность, как свойство слова иметь при себе определенный набор синтаксических позиций некоторые лингвисты противопоставляют сочетаемости, понимая валентность как потенциальную способность языкового элемента сочетаться с другими элементами [27,130]. Так А. В. Кунин разграничивает понятия сочетаемости и валентности: валентность - это потенциальный набор актантов номинативных элементов языковых и речевых единиц. Под сочетаемостью подразумевается набор актантов (распространителей номинативного элемента в речи), определенный семантическими и грамматическими особенностями номинативного элемента при его реализации в речи. Таким образом, валентность - это потенция, а сочетаемость - реализация этой потенции [19,114]. По мнению А. М, Мухина, сочетаемость и валентность глаголов взаимно дополняют друг друга, хотя первая определяется по отношению к лексемам, то есть единицам того же уровня языка, имеющим лексическую семантику, вторая же - по отношению к синтаксемам, наделенным синтаксической семантикой, которые являются единицами синтаксического уровня. Исследуя валентность глаголов, лингвист может установить, каким именно лексико-семантическим группам глаголов такая-то валентность более свойственна и каким менее свойственна или вовсе не свойственна. Поэтому показательной для лексической семантики глаголов может быть не только их сочетаемость, но и валентность, в которой отражаются факты взаимодействия лексических и синтаксических единиц, то есть лексем и синтаксем [29,69].

И. А. Зимняя, говоря о сочетаемости в широком смысле слова в психологическом аспекте, рассматривает ее применительно ко всем уровням и элементам высказывания - от слова до тематического высказывания. Она определяет понятие "сочетаемости" как явление: а) отражающее "логико-предметные" (или логико-понятийные) связи или отношения обозначаемых объектов, б) не аддитивное, результирующее в смысловом новообразовании и в) основывающееся на установлении субъектом речевой деятельности разнопорядковых и в разной мере опосредованных смысловых связей между элементами высказывания. Таким образом, сочетаемость понимается расширительно, как специфически выявленная связь, применительно ко всему высказыванию, но дифференцированно, к каждому из его уровней [12,53]. О. С. Ахманова определяет сочетаемость как способность элементов соединяться друг с другом в речи [4, 245] . Н. 3. Котелова трактует сочетаемость слова, как совокупность его синтагматических потенций, принадлежность которых слову, характеризует его как определенное свойство, иначе говоря, это набор и условия реализации распространителей слова, его синтагматических свойств, его связеизменение [20, 81]. По определению М. Д. Степановой термин "валентность " можно считать синонимом "сочетаемости", то есть термин "валентность" используется для обозначения потенциальных комбинаторных свойств морфологических единиц, это как бы пучок возможностей, реализация отдельных составляющих которых происходит в различных типах словосочетаний [7, 80]. Сочетаемость слова — это его способность объединяться в речи с определенными словами для выполнения того или иного смыслового задания. Иначе говоря, сочетаемость слова есть реализация его валентности [27, 130].

Дальнейшее развитие теории валентности привело к некоторым изменениям в значении самого термина "валентность", который разделил судьбу многих других лингвистических терминов и стал многозначным. Первоначально значение термина "валентность" не отличалось от значения "сочетание". Подобное толкование этого термина характерно для подавляющего большинства как отечественных, так и зарубежных лингвистов. Однако в последнее время появилась тенденция сузить значение термина "валентность" и применять его либо только к области уровня языка для обозначения потенциальной способности к сочетаемости языковых единиц, либо только для обозначения речевой реализации этих способностей. Ни одно из предложенных сужений значения термина "валентность" не укоренилось в лингвистике, и это вполне естественно, так как предлагаемые ограничения вносят ненужные осложнения в его употребление. Однако, тенденция употреблять термин "валентность" в отношении потенциальных свойств языковых единиц завоевала гораздо большую популярность, чем его использование для обозначения актуализации этих свойств в речи [14, 110].

За последние десятилетия теория валентности прошла определенный путь развития и многие постулаты этой теории были пересмотрены, другие -расширены и углублены. Если в начале своего появления валентность связывалась с глаголом, то по мере развития валентностному анализу стали подвергаться и другие части речи, способные открывать вокруг себя места для актантов. Если первоначально валентность определялась только как сочетаемость глагола с дополнениями, то позднее круг "участников" расширялся за счет включения всех необходимых по смыслу добавлений к глаголу и в первую очередь - структурно-обязательных обстоятельств. Небезынтересно отметить, что несмотря на наличие большого количества исследований по валентности языковых единиц, некоторые лингвисты признают, что законы, управляющие функционированием слова, в частности, его сочетаемостью в одних случаях представляются достаточно простыми и очевидными, в других же - сложными, трудно объяснимыми и даже загадочными [30, 60].

**1.2. Типы валентности**

Семантический уровень валентности основан на понятийном содержании и представлен предикатным словом с открытыми им позициями. На семантическом уровне валентности члены, заполняющие открытые позиции, называются аргументами, а вся структура - "предикатно-аргументной" структурой. На уровне синтаксической валентности аргументы соответствуют актантам. Такое разделение терминологии для обозначения участников действия на семантическом и синтаксическом уровнях является нововведением, так как у Л. Теньера термин "актанты" используется для обоих уровней [6, 127]. Описывая семантическую сочетаемость, Э. М. Медникова замечает, что свобода сочетаемости в этом смысле ограничивается собственной семантикой слов, участвующих в словосочетании: значение одного члена словосочетания и значение другого члена словосочетания допускает или не допускает их соединение. Этим объясняется то, почему в английском языке, например, слово firm , а не слово hard сочетается со словами principles, believes, faith [27, 73]. Под семантической валентностью глагола, которая аналогична лексической валентности Б. А. Абрамов понимает его сочетаемость с определенными семантическими классами детерминантов. В понимании сущности семантической валентности нет особых расхождений, хотя количество семантических рядов, выделяемых при описании сочетаемости глагола, и их наименований у отдельных авторов не совпадают. Под синтаксической валентностью глагола понимается его способность выступать в определенном окружении. Учитывая многоплановость понятия "синтаксическая валентность", Б. А. Абрамов, выделил в ней два аспекта; реляционную и конфигурационную валентность. **Реляционная** валентность определяется как синтаксические отношения, образующие окружения слова. **Конфигурационная** валентность регламентирует формальные средства выражения синтаксических отношений [24, 29].

Различая синтаксическую и лексическую сочетаемость Е. С. Кубрякова определяет первую как, способность слова вступать в те или иные связи с другими словами, а также занимать определенную позицию высказывания. Способность данного слова как определенной лексемы встречаться совместно с другой лексемой и проявлять избирательность в выборе лексического партнера, составляет то, что можно назвать лексической сочетаемостью [18, 22]. Если синтаксическая сочетаемость слова есть выражение его принадлежности к грамматическим классам слов, прежде всего - частям речи, лексическая сочетаемость слова обусловлена более его индивидуальными семантическими свойствами и потому она связана чаще с факторами узуального порядка. Правила синтаксической сочетаемости обычно фиксируют более общие закономерности употребления слова, правила лексической сочетаемости — более индивидуальны. Они диктуются не только принципами согласования определенных смыслов, но и более частными закономерностями их сочетания. Они не столько предписывают связи, сколько фиксируют распространенность тех или иных сочетаний и привычность ассоциации одних слов с другими [16, 26].

Понятиям семантической и синтаксической валентностей соответствуют понятия **лексической** и **грамматической** валентности, которыми оперируют некоторые исследователи. Суть грамматической валентности, по мнению М. Д. Степановой, заключается в способности слова комбинироваться с определенными частями речи в определенных грамматических факторах как, например, "переходный глагол + имя в винительном падеже", тогда как лексическая валентность, то есть "заполнение синтаксических моделей конкретными лексическими единицами"", связана с экстралингвистическими факторами [32, 71].

Р. С. Гинзбург в курсе лексикологии английского языка также описывает два типа валентности: лексическую и грамматическую, определяя первую (collocability) как способность слова появляться в различных комбинациях, а способность слова появляться в определенной грамматической (или даже синтаксической) структуре, назвал грамматической валентностью (grammatical valency). Грамматическая валентность определяется частью речи, к которой принадлежит слово, и внутренней структурой языка. Например, глагол suggest и propose является синонимами. Оба глагола требуют после себя существительное (propose or suggest a plan), но только глагол propose сочетается с глаголом в форме инфинитива (propose to do smth.). P. С. Гинзбург считает, что грамматическая и лексическая валентность слов являются основными лингвистическими факторами в объединении слов в словосочетании [4В, 87]. Однако, если понимать валентность как потенциальное свойство языковых единиц вступать в сочетания с другими языковыми единицами, то нет надобности вводить термин "грамматическая валентность", так как он дублирует значение термина "валентность", ибо потенциальная способность разрядов слов к взаимной комбинаторике как раз и обозначает то, что называется грамматической валентностью.

В связи с тем, что понятие валентности включает в себя не только категориальную принадлежность комбинирующихся единиц, но также требует учета форм и их расположения по отношению друг к другу, М Д. Степанова различает правую и левую валентности. Многие классы слов имеют доминирующую пространственную направленность валентности. Для некоторых классов слов указание направления валентности помогает выявить их зависимое или доминантное положение. Так, например, для имени существительного правая направленность валентности свидетельствует о его зависимом положении в группе, тогда как левая указывает на его доминантность [7, 80].

Идеи о валентных свойствах морфологических единиц перекликаются с отечественным учением о факультативной и обязательной сочетаемости. Согласно этому учению языковые элементы способны иметь два вида сочетаемости: **обязательную** и **факультативную.** Теория факультативной и обязательной валентности получила окончательное признание после ее развития в трудах ведущих отечественных ученых (В. В. Виноградова, В. Г. Адмони) и нашла свое дальнейшее развитие в работах целого ряда исследователей. Как доказательство того, что обязательная сочетаемость действительно существует, часто приводят в качестве примера глагол "быть" в русском языке и его аналоги в других языках. Предполагается, что глагол "быть" или "to be" являет собой пример языкового элемента, который не способен к абсолютному функционированию и требует обязательного восполнения. Если рассматривать глагол "to be" изолированно, вне определенной синтаксической структуры, то это утверждение может оказаться справедливым. При рассмотрении определенных слов в качестве словарных единиц понятия факультативной и обязательной сочетаемости оказывается вполне обоснованным. Например, английский глагол to lie-lay-lain, взятый изолированно, как словарная единица, требует указания места, и это его свойство проявляется в ряде синтаксических построений: the dog was lying on the ground / at the feet of the boy. Обязательность приглагольного элемента легко доказуема с помощью применения метода опущения, так как синтаксические построения типа the dog was lying имеют незаконченный смысл и не могут расцениваться как правильные. В. Н. Малащенко считает, что сочетаемость обстоятельственных детерминантов следует квалифицировать как факультативную лишь на уровне формальной структуры. В коммуникативном плане такая сочетаемость является обязательной [25, 29]. Под обязательной валентностью В. В. Бурлакова понимает так называемые валентно-связанные члены сочетания, противопоставляя им факультативные члены, которые не детерминированы ведущим элементом словосочетания [7, 80]. Факультативность в содержательном плане С. Д. Кацнельсон называет валентность, которая присуща предикату в самом общем виде. Предикат в этом случае не содержит специальных "мест" для каждого из своих компонентов, а указывает лишь на общую категориальную область, к которой они относятся [16, 196]. Существенное значение разграничению обязательной и факультативной валентностей придает Г. Хельбиг. Обязательную валентность Г. Хельбиг определяет минимальным количеством "участников", образующих грамматически отмеченное предложение. Для ее выявления Г. Хельбиг вслед за 3. Херрисом, Ч. Лизом использует трансформацию свертывания, порождающую ядерное предложение. Позиции, предерминированные глаголом, но не входящие в ядерное предложение, являются факультативными [25, 29].

С. Д. Кацнельсон различает валентнность **формальную** и **содержательную.** В первом случае валентность связана с определенной словоформой и обусловлена элементами синтаксической морфологии в данном языке. Во втором случае валентность зависит исключительно от значения слова и, следовательно, ни в каком подчинении морфологии языка не находится. Формальная валентность не всегда совпадает с содержательной, поэтому в ряде случаев переход от формальной валентности к содержательной требует специальных процедур редукционного плана [16, 196]. Формальная валентность очень важна для описания характерных особенностей данного языка. Она может колебаться даже в пределах валентности одного глагола в зависимости от существительного, с которым данный глагол сочетается. Что касается содержательной валентности, то она будучи сформулирована в функционально-грамматических терминах сохраняет силу для всех языков [17, 21].

В отечественной лингвистике было введено понятие **"активной"** и **"пассивной"** валентности. Активной валентностью единицы называют ее способность подчинять себе определенные типы зависимых членов предложения. Так, глагол в личной форме имеет только активную валентность, так как все остальные элементы структуры считаются подчиненными ему. В отличие от активной, пассивная валентность проявляется подчиненной единицей по отношению к подчиняющей, Например, наличные формы глагола, выступая в функции определения, проявляют пассивную валентность по отношению к своему определяемому. В сочетании a smiling face причастие I smiling проявляет пассивную валентность по отношению к имени существительному face [35, 128]. Как активная, так и пассивная сочетаемость слова нередко обуславливается разными компонентами его семантической структуры (обстоятельства) [34, 52]. Н. И. Филичева описывает несколько типов валентности: многоместную, одноместную, потенциальную, реализованную и комплексную. Общую валентность, содержащую совместные члены она называет **многоместной,** а общую валентность, не содержащую совместных членов - **одноместной. Потенциальная** валентность присуща слову как единице языка, а **реализованная** валентность свойственна слову как единице речи. Различие между потенциальной и реализованной валентностями выявляется при сопоставлении связей одного и того же слова в языке и речи. Совокупность обязательных элементарных валентностей одного и того же слова Н. И. Филичева называет **комплексной** валентностью.

Существенным помимо рассмотренных выше видов валентностей является противопоставление категориальной и индивидуальной валентности. **Категориальная** валентность — это валентность, присущая всем элементам, входящим в данный класс, валентность, характеризующая данную категорию языковых элементов в целом. Категориальная синтаксическая валентность зависит, прежде всего, от принадлежности слова к определенному лексико-грамматическому разряду (части речи). Так, например, глагол как часть речи характеризуется совершенно иными валентностными свойствами, чем имя существительное. В отличие от категориальной валентности, **индивидуальная** валентность характеризует отдельный элемент или отдельные элементы того или иного класса, а не весь класс в целом. Для грамматики, в частности, для синтаксического строя, типичны в основном категориальные (стандартные) валентности [38, 108].

А. М. Мухин, рассматривая валентность различных лексико-семантических групп глаголов, описывает следующие типы валентности: 1) **Объектная** валентность глаголов из числа как однопереходных, так и двупереходных. Объектные синтаксемы используются по-разному в предложениях при переходных глаголах различных лексико-семантических групп. Так, разницу в употреблении объектных синтаксем в речи можно обнаружить при однопереходных глаголах английского языка: с одной стороны со значением ожидания или надежды (hope, look, wait, watch), с другой - со значением поиска, добывания чего-либо (angle, look, dive, fist, fumble, mine). 2) **Косвенно-объектная** валентность глаголов (в основном из числа двупереходных), поскольку в отношении употребительности косвенно-объектных синтаксем при них переходные глаголы также неоднородны. Примером использования косвенно-объектных синтаксем, выраженных сочетаниями существительного или местоимения с предлогом for при

переходных глаголах, может служить следующее предложение, включающее

объектную синтаксему: he is always pestering me for something. Специфика объектных и косвенно-объектных синтаксем заключается в том, что лексическая наполняемость их различных позиционных и лексико-комбинаторных вариантов сводится к тем лексемам-дополнениям, сочетаемость с которыми учитывается при выделении лексико-семантических групп переходных глаголов.

3) **Медиативная** валентность. Эта валентность обнаруживается у многочисленных переходных глаголов со значением "держать" (capture, catch, clutch, get, grip, have, hold, take), "приводить, тащить, тянуть" (lift. Pick up, raise) и др. При этих глаголах употребляется объектная синтаксема, выраженная существительными или местоимениями без предлога, и синтаксема, представленная сочетанием существительного с предлогом by: his mother clutched him by the shoulder, 4) **Респективная** валентность - сочетание предлога in и существительного абстрактного значения при переходных глаголах в таких случаях как: ... a currency that has diminished in value. К числу переходных глаголов, которые допускают употребление подобных предложных сочетаний, относятся глаголы со значением изменения. 5) **Каузальная** валентность свойственна глаголам со значением осуждения или порицания, похвалы (to blame, to reproach, to adore). Характерным признаком каузальной валентности является употребление таких предлогов: for или because of. Особую значимость, по А. М. Мухину, имеет объектная валентность, определяя которую он относит глаголы в предложениях к числу переходных [29, 60].

А. М. Кунин, описывая фразеологическую сочетаемость, различает **узуальную** и **окказиональную** сочетаемость. Под узуальной сочетаемостью понимается регламентированная, нормативная сочетаемость, например, put the final touches to. В свою очередь узуальная сочетаемость подразделяется на узуальную синтаксическую и узуальную семантическую сочетаемость [19, 118]. Описывая эти виды сочетаемости, Д. Н. Шмелев справедливо замечает: "будучи различными по природе, эти два вида сочетаемости представляют собой как бы две ступени проявления единой и целостной семантики каждого слова" [42, 160]. При окказиональной сочетаемости, используемой в стилистических целях, нарушается привычная комбинаторика, создается дополнительный эффект, так называемый эффект обманутого ожидания. В литературе по фразеологической стилистике окказиональная сочетаемость получила название "нарушение стилистической дистрибуции", например: the houses turned their backs on the passers-by. В этом предложении произошла своеобразная "переадресовка" предметной соотнесенности и изменение стереотипов сочетаемости. Для окказиональной сочетаемости характерно семантическое разногласие. Чем она значительнее, тем значительнее экспрессивность и создаваемый ею стилистический эффект.

С точки зрения позиционной противопоставленности А. В. Кунин разграничивает **контактную** и **дистантную** сочетаемость. Контактная сочетаемость - это примыкание фразеологической единицы к актантам как в постпозиции, так и в препозиции. Многие виды контактной сочетаемости являются широко распространенными, например, сочетание глагола с наречием или существительным: poor lady Sophia looks as white as a sheet. Дистантная сочетаемость - это позиция, в которой фразеологическая единица и примыкающий к ней актант разделены словом или сочетанием слов. Особым видом дистантной сочетаемости является позиция, в которой фразеологическая единица и ее актант разделены знаком препинания, например: the cat can run, as the proverb says, like greased lightening [19, 118].

Некоторые лингвисты (В. Г. Гак, В. И. Шаховский, И. В. НикитинЮ, А. Ф. Лосев, Г. В. Колшанский) выделяют **эмотивную** валентность. Под эмотивнои валентностью они понимают способность данной лингвистической единицы вступать в эмотивные связи с другими единицами на основе явных или скрытых эмосем и тем самым осуществлять свою эмотивную функцию. Идея эмотивнои валентности является дальнейшим развитием тезиса о закономерности эмоционально-экспрессивного и экспрессивно-стилистического согласования языковых единиц в речевой цепи [9, 9]. В. И. Шаховский исходит из предположения, что среди составляющих компонентов значения лингвистических единиц имеются эмосемы. Достаточно наличие в значении языковой единицы всего лишь одной из них, пусть даже скрытой, чтобы эта единица в потенции имела возможность когда-то ее реализовать, и потому, такая единица характеризуется как эмотивно-валентная. Эта валентность объясняет всякие "неожиданные", оригинальные, даже "невероятные" сочетания, типа: Hair-butcher - парикмахер, Nut-doctor -психиатр. Потенциальные эмотивные валентности языковых единиц делают возможным их окказиональные сочетания как на уровне слов, так и на уровне их элементов (морфем). В этом смысле можно говорить от относительно бесконечной эмотивной валентности [41, 8]. Эмотивная валентность в описанном выше плане является бесконечной, так как бесчисленны типы эмосем, отражающих бесчисленные виды сиюминутных эмоций и их градаций по степени интенсивности, которые мотивируются ситуативным контекстом и индивидуальностью говорящего [21, 59]. Эмотивная валентность - важнейший компонент вероятной системы семантики языковой единицы, и наряду с другими потенциальными характеристиками формирует общее поле номинационного потенциала слова и словосочетания [42, 103]. Может показаться, что эмотивная валентность полностью перерассматривает нормы сочетаемости, сметая все ограничения и отменяя понятия нормы. Но сколько бы нормы сочетаемости не расшатывались, имеется порог, за пределом которого некоторые сочетания остаются невозможными [29, 121].

Обзор работ отечественных и зарубежных лингвистов показал, что различные лингвисты выделяют различные типы валентности: семантическую и синтаксическую [7]; лексическую и грамматическую [32], [44]; синтаксическую и лексическую [18], реляционную и конфигурационную [24]; содержательную и формальную [17]; обязательную и факультативную [1], потенциальную, реализованную, одноместную и многоместную [38]; категориальную и индивидуальную [39]; активную и пассивную [35]; узуальную и окказиональную, контактную и дистантную [19]; эмотивную [9], [41], [30], [24], [21]; объектную, косвенно-объектную, медиативную, респективную и каузальную [29].

Все типы валентностей заслуживают самого тщательного изучения, однако, наибольший интерес лингвистов вызывает проблема соответствия семантической и синтаксической валентности. Уже сейчас лингвистам ясно, что между уровнем семантики и уровнем синтаксиса нет однозначного соответствия [35, 128].

**ГЛАВА II**

**ВАЛЕНТНОСТЬ ГЛАГОЛОВ ПСИХИЧЕСКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Во II главе дипломной работы исследуется лексико-семантическая группа глаголов психического воздействия, включающая 5 единиц: disappoint, disturb, impress, upset, astonish. Выбор глагола в качестве объекта исследования обусловлен тем исключительным положением, которое глагол занимает в языке. Исследование глагола всегда актуально как в теоретическом плане (в силу его центрального места в предложении), так и в практике преподавания, так как в глаголе, более чем в какой-либо другой части речи наблюдается многообразие форм словосочетаний. Поэтому изучение глагола вообще и глагольных словосочетаний в частности уже давно находится в центре внимания лингвистов-теоретиков и преподавателей английского языка. Приведем несколько высказываний: "Глагол занимает особое положение в системе языка, его роль на всех уровнях формирования высказывания чрезвычайно важна и многопланова, как ни у какой другой части речи" [10, 16], "Глагольные словосочетания занимают центральное место в строе простого предложения в силу семантико-грамматической" важности глагола" [26, 54]. А. А. Уфимцева пишет о той "центральной роли, которую глагол выполняет в языке" [37, 119].

Приведенные высказывания доказывают, что исследование глагола и глагольных словосочетаний всегда было и продолжает оставаться одним из актуальных направлений англистики.

Задачами исследовательской главы дипломной работы являются анализ сравнительной частности глаголов психического воздействия в английском языке и анализ различных валентностей, свойственных этим глаголам. Материалом исследования послужили 200 примеров с вышеперечисленными глаголами, отобранные из произведений художественной литературы и словарей, список которых приводится в конце работы. В работе применяются статистические методы анализа, полезность применения которых в лингвистике бесспорна, так как многие языковые закономерности нельзя рассматривать как некие абсолютные законы, их можно трактовать лишь как правила, возникающие из статистической вероятности [31,7].

**2.1. Сравнительная частность глаголов психического воздействия**

Глаголы психического воздействия в английском языке различаются по частоте употребления. Наиболее представительным в выборке является глагол disturb, отмеченный в 74 предложениях из 200, что составляет 2/3 всей выборки. Менее частотен глагол disappoint, зафиксированный в 41 предложения. Глаголы upset, impress и astonish встречались в 31, 28 и 26 примерах. Соответственно, в таблице № 1 приводятся результаты квантитативного анализа глаголов психического воздействия в нашей языковой выборке.

Таблица № 1.

Сравнительная частотность глаголов психического воздействия

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Общее количество в выборке | Disturb | disappoint | upset | impress | astonish |
| 200 | 74 | 41 | 31 | 28 | 26 |

Квантитативный анализ глаголов показал, что глагол disturb является наиболее частотным глаголом в группе глаголов психического воздействия. Глагол disappoint отличается более высокими показателями частотности по сравнению с остальными глаголами.

**2.2. Синтаксическая валентность глаголов психического воздействия**

Задачами данного раздела являются исследование индивидуальной синтаксической валентности каждого глагола и выявление категориальной валентности глаголов, то есть валентности, характеризующей всю группу глаголов психического воздействия в целом. Многие лингвисты отличали необходимость изучения "тех синтаксических схем, в которых может функционировать тот или иной глагол" [8, 68]. Так И. Б. Долинина считает "центральной проблемой синтаксиса - проблему упорядочения и классификации наблюдаемого многообразия и синтаксических моделей [10, 9]. В. В. Бурлакова утверждает, что "изучение комбинаторики слов для образования синтаксически правильных сочетаний есть основа синтаксиса" [8, 4]. Приведенные высказывания доказывают, что исследование сочетаемости глаголов представляет значительный интерес в любом языке вообще, но особенно в английском языке, в котором "в условиях недостаточно четкого морфологического оформления слов роль синтагматики возрастает" [26, 28].

***2.2.1. Индивидуальная валентность глаголов психического воздействия.***

Анализ синтаксической валентности глаголов психического воздействия проводится в дипломной работе на основе системы моделей глагольных словосочетаний, разработанных авторами лексикографического справочника [45]. Из 22 моделей глагольных словосочетаний, описанных в справочнике, глаголы психического воздействия употребляются в следующих 11 моделях: VN,VO,VNV, VVen, link Ven, VprpN, VNprpN, VNasN, Voneself, VND, VS. Описание индивидуальной валентности глаголов психического воздействия начнем с глагола disturb, который является наиболее частотным в нашей выборке и образует наибольшее количество моделей.

Общее количество примеров с глаголом disturb-74. Глагол disturb употребляется в 5 моделях: VN, VO, link Ven, VVen, VNprpN. Наиболее частотной из всех моделей, образуемых глаголом disturb является модель VN, отмеченная в 34 примерах:

See that no one **disturbs us** [V., 311].

She could feel that her request

**disturbed him** [Dr., 387].

It **disturbed me** that a new epidemic

had broken out [BBI]

It **disturbed him** [Ab., 93]

Следующей по частности является модель link Ven, зафиксированная в 29 примерах:

They had told her that the doctor couldn't **be disturbed** [M. S., 218]. The flow of Carrie's meditations had been disturbed [Dr., 76], ... but when he came down to Con and Christine in the drawing-room his expression **was,** for once, genuinely **disturbed** ICron., 404]

Модель VNprpN встречается в 6 примерах:

I have not **disturbed the body in** any **way** [Ch., 52] ... Mr. Golspie **disturbed the whole bar**

with a sudden deep guffaw [Pr., 86]. Модель VO отмечена в 4 примерах:

Don't **disturb [H.]**

**He disturbs** and arrests [M. S., 4]

Модель VVen зафиксирована лишь в одном примере:

A crusty old codger, sitting near by, **seemed disturbed** [Dr., 503]

Индивидуальная валентность глагола disturb.

Таблица № 2.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Модель | VN | linkVen | VNprpN | VO | VVen | Итого |
| Количество примеров | 34 | 29 | 6 | 4 | 1 | 74 |

Таким образом, статистические данные позволяют утверждать, что из 5 моделей, в которых употребляется глагол disturb, наиболее частотной является модель VN, отмеченная в 34 примерах.

Следующим по частности глаголом является глагол disappoint, общее количество примеров с которым составляет 41 предложение. Глагол disappoint употребляется в следующих моделях: VN, VS, link Ven, V prp N, VVen. Все модели различаются по своей частотности: наиболее употребительной из вышеуказанных моделей является модель link Ven, отмеченная в 20 примерах.

But he pleasantly **disappointed** [V., 59].

I **was disappointed** [S. M., 274].

My expectations **were not disappointed** [H].

She **was** quite **disappointed [W.I.,35].**

Следующей по частотности является модель VS, отмеченная в 8 предложениях:

... perhaps **it disappointed that** the

port wine had not made Jim speak more [W. I., 435].

... **it disappointed that** I had not yet married... [Hem., 99].

**It disappointed everyone that** she didn't win the prize [BBI].

Модели VN и V prp N встречаются в 6 примерах:

 VN: She didn't **disappoint me** [S.m., 80]

His decision to cancel the concert

will **disappoint his fans** [H].

VprpN: ..."Hating himself **disappointed in his** own reactions" [Cron., 397].

"I 've often been **disappointed in love"** [H].

Модель Vven зафиксирована только в одном предложении:

"... and three of them, Miss Matfield, Turgis, and Stanley, **looked** either startled or **disappointed"** [Pr., 197]

Таблица № 3. Индивидуальная валентность глагола disappoint

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Модель | LinkVen | VS | VNprpN | VN | VVen | Итого |
| Количество примеров | 20 | 8 | 6 | 6 | 1 | 41 |

Таким образом, статистические данные позволяют утверждать, что из 5 моделей, в которых употребляется глагол disappoint, наиболее частной является модель linkVen, отмеченная в 20 примерах.

Следующим по частности является глагол upset, зафиксированной в 31 примере в следующих моделях: VN, linkVen, VVen, Vonce. Наиболее употребительной из перечисленных моделей является модель VN, в которой глагол upset был отмечен в 18 примерах:

"Normally this wouldn't have

**upset him"** [Cron., 419].

"The sight of animals suffering

always **upset me"** [H].

"Cheese often **upset me"** [H].

"Tell me first what has **upset you** so" [V., 218].

Следующей по частотности является модель link Ven, отмеченная в 9 примерах:

"I was very **upset"** [Ch., 130]

**"Gill was upset,** yet admitted that

a premonition of this sad event had

troubled him" [Cron., 284].

"But he says you're very **upset**

about your word" [Pr., 446].

Модель VNV встречается в 2 примерах:

"It would **upset her so to** see him

like this" [Ab., 79].

"It would **upset my mother to see**

me like this" [Ab., 79].

Модель Voneself отмечена в единственном примере:

"Don't **upset** himself **-** no Harm

has been done" [H].

Таблица № 4 Индивидуальная валентность глагола upset

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Модель | VN | linkVen | VVen | Voneself | Итого |
| количество примеров | 18 | 10 | 2 | 1 | 31 |

Таким образом, количественные подсчеты доказывают, что наиболее частотной является модель VN, отмеченная в 18 предложениях.

Следующим по частотности является глаголь, impress, зафиксированный в 28 примерах в моделях; VprpN, VNprpN, VN, VnasN, VND. Наиболее частотной является модель VprpN, которая встречается в 13 примерах:

".. .affectionate young women so

earnestly and frequently **impressed**

**upon George Osborne's mind..."** [W.T., 141]

"He tried to **impress on them the**

**importance** of being punctual" [BBI].

"She **impressed on her staff the importance**

of keeping accurate records" [H].

Следующей по частотности является модель VNprpN, отмеченная в 8 предложениях:

"Force **impressed him into a white coat**

**for the Christmas festivities [Wj.**

**"She impressed me with her grasp** of

the subject" [BBI]

"... as much to **impress his friends with**

**his discretion** as Carrie" [Gr., 283].

Модель VN встречается в З примерах:

"Say, she was a little dandy, I tell

you", went on Grouet confidentially,

and1 trying to **impress his friend" [Gr., 72]**

**"The sights of the city never fail**

**to** impress foreign tourists" [H].

"Their technique **impressed him**

but... " [M.S., 171].

Модель VnasN отмечена в 2 предложениях:

".. .but the tone of voice **impressed**

**her as something** she had not heard

there before" [Gr., 116].

"She **impressed me as a scholar"** [BBI].

Модель VND также встречается в 2 примерах:

"As it was, he **impressed himself professionally...** [B.S., 7].

"The machine girls **impressed her favorably [Dr., 77].**

Таблица № 5

Индивидуальная валентность глагола impress

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Модель | VprpN | VNprpN | VN | VNasN | VND | Итого |
| количество примеров | 13 | 8 | 3 | 2 | 2 | 28 |

На основании количественных подсчетов можно сделать вывод, что из 5 моделей, в которых употребляется глагол impress, наиболее частотной является модель VprpN, зафиксированная в 13 предложениях.

Глагол astonish, отмеченный в 26 предложениях употребляется в 3 моделях: VS, link Ven и VN. Наиболее употребительной из них является модель VS, встретившаяся в 15 примерах:

"It **astonishes me that no one** has

thought of this before" [H].

"It **astonishes us that they** were

able to survive" [BBI].

"It **astonishes** me **how they** could

livetherebut..."[W.T.,35].

Модель link Ven отмечена в 6 предложениях:

"I was **astonished** at the effect

they had on Blanche Stroeve" [M.S., 103].

"How are we going to pay it? Asked

Carrie, astonished by the bill" [Dr., 444].

"He **was** absolutely astonished" [Ch., 33].

Модель VN зафиксирована в 5 примерах:

"The news **astonished everyone"** [H].

"Miss Matfield said nothing, but

thought that some of the child's

antics and talk might possibly

**astonish him"** [Pr., 178].

Таблица № 6. Индивидуальная валентность глагола astonish.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Модель | VS | Link Ven | VN | Итого |
| Количество примеров | 15 | 6 | 5 | 26 |

Таким образом, наиболее частотной является модель VS, отмеченная в 15 предложениях.

Исследование индивидуальной валентности глаголов психического воздействия в английском языке позволяет сделать следующие выводы:

1. Каждый глагол употребляется в определенных моделях, совокупность которых составляет его индивидуальную валентность.
2. Наборы моделей, в которых проявляется индивидуальная валентность глаголов, неравноценны по количественному составу: от 5 моделей, составляющих индивидуальную валентность глаголов disturb, disappoint, impress до 3 моделей, представляющих индивидуальную валентность глагола astonish.

3. Чем больше моделей в наборе, составляющем индивидуальную валентность глагола, тем шире диапазон его сочетаемости. Таким образом, наиболее широким диапазоном сочетаемости обладают 2 глагола из 5: disturb, disappoint, индивидуальная валентность которых представлена набором из 5 моделей.

4. Между частотностью глагола и числом образуемых им моделей существует определенная зависимость: чем более частотен глагол, тем большее количество моделей он образует. Так, глаголы disturb, disappoint, являются наиболее частотными глаголами в группе глаголов психического воздействия и образуют максимальное количество моделей.

5. Зависимость между частотностью глаголов и количеством образуемых ими моделей позволяет определить ядро группы глаголов психического воздействия в английском языке и периферию. К ядру группы относятся глаголы disturb, disappoint, являющиеся наиболее частотными глаголами психического воздействия в английском языке и образующие наибольшее количество моделей. Остальные глаголы, будучи малочастотными и употребляясь в единичных моделях, составляют периферию группы глаголов психического воздействия.

***2.2.2. Категориальная валентность глаголов психического воздействия***

Исследование индивидуальной синтаксической валентности глаголов психического воздействия в английском языке выявило наборы моделей, в которых употребляются анализируемые глаголы. Модели неравноценны по своей частотности: наиболее употребительными являются модели VN (66 примеров), и linkVen (65 примеров). Менее частотна VNprpN (14 примеров). Самые низкие показатели частотности у моделей VO (4 примера), VnasN, Vven, VNV, VND (по 2 примера) и Voneself (1 пример).

Таблица № 7

Сравнительная частотность моделей сочетаемости

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Модели | VV | Link Ven | VS | VprpN | VNprpN | VO | VnasN | Vven | VNV | VND | Voneself | Итого |
| Количествопримеров | 66 | 65 | 23 | 19 | 14 | 4 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 200 |

Модели различаются не только по своей частотности, но и по степени охвата глаголов, которые в них употребляются. Модели VN, link Ven, VS и VprpN являются не только наиболее частотными моделями, но и характеризуются наибольшей степенью охвата исследуемых глаголов. Зависимость между частотностью моделей и степенью охвата ими глаголов позволяет вывести категориальную валентность глаголов психического воздействия, то есть валентность, характеризующую всю группу глаголов психического воздействия в целом. Категориальная валентность глаголов психического воздействия может быть представлена набором из 4 моделей: VN, link Ven, VS и VprpN. Эти модели являются не только наиболее частотными моделями, в которых употребляются глаголы психического воздействия, но и характеризуются наибольшей степенью охвата анализируемых глаголов. Остановимся на моделях, составляющих категориальную валентность глаголов психического воздействия более подробно.

Модель VN является наиболее частотной моделью из всего набора моделей, представляющих категориальную валентность глаголов психического воздействия (66 примеров). Кроме того, она характеризуется

наибольшей степенью охвата глаголов психического воздействия. В модели VN употребляются все 5 глаголов психического воздействия, представленных в нашей выборке. Наиболее показательна модель VN для глагола disturb, который встретился в 34 примерах (ср. disappoint - 6, astonish - 5, impress - 3 примера).

"Не looked as pale as the midnight

dragoon who came **to disturb Leonora"**[W.T., 394].

"And sometimes she does things that

**upset people"** [Ab., 44].

"I'm sorry **to disappoint you,** but I

can't come after all" [H].

".. .and as he walked across Russell

Square, laughed so as **to astonish**

**the watchman"** [W.N., 82].

"Their technique **impressed him** but

I fancy that he thought their

Attitude commonplace" [M.S., 171].

Следующей по частотности моделью, представляющей категориальную валентность глаголов психического воздействия, является модель link Ven, которая встретилась в 65 примерах. В ней употребляются 4 глагола (disturb, disappoint, upset, astonish), из которых наиболее частотны disturb (29 примеров) и disappoint (20 примеров).

".. .by the scowl and twitching of his black eyebrows that the heart within

his large white waist coat **was**

**disturbed** and uneasy" [W. Т., 155].

**"He was disappointed** and astounded".

[Cron., 122].

"To tell the truth, I **was** upset and

worried" [Ch., 17].

Следующей по частотности является модель VS, отмеченная в 23 примерах. В модели VS употребляются 2 глагола (disappoint, astonish), из которых наиболее частотным является глагол astonish (15 примеров).

"It **is astonishing how much** Eliza

still manages to meddle in the

housekeeping at Wimpole street in spite

of the shop and her own family" [B. S., 113].

".. .Machiavel dryly replied; perhaps it

**disappointed that the port wine** had hot

made Jim speak more" [W. Т., 435]

"Her sobs **disappointed him so that he**

was quite sure she did not bear a

word he said" [Dr., 306].

Модель VprpN, зафиксированная в 19 примерах является следующей по частотности. В данной модели употребляются 2 глагола (disappoint, impress). Наиболее показательна модель VprpN для глагола impress (13 примеров):

"She **impressed on her staff** the

importance of keeping accurate

records" [H].

"I have often been **disappointed in love [H].**

Малочастотные модели характеризуются низкой степенью охвата анализируемых глаголов. В частности, в модели VNprpN употребляются 2 глагола: disturb, impress, в модели VVen - disturb, disappoint. В остальных моделях употребляется по одному глаголу. В таблице № 8 наглядно показана зависимость между частотностью моделей и степенью охвата ими глаголов психического воздействия

Таблица № 8

Категориальная валентность глаголов психического воздействия

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Модели Глаголы | VN | Link Ven | VS | VprpN | VNprpN | VO | Vven | VnasN | VNV | VND | Voneself |
| Disturb DisappointUpsetImpressAstonish | +++++ | ++++ | ++ | ++ | ++ | + | ++ | + | + | + | + |
| Кол-во примеров | 66 | 65 | 23 | 19 | 14 | 4 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 |

Статистические данные, приведенные в таблице, дают основание сделать следующие выводы:

1. Наибольшей степенью охвата анализируемых глаголов, характеризуется модель VN, так как в ней употребляются все 5 глаголов психического воздействия. В модели link Ven употребляются 4 глагола, и по сравнению с моделью VN, модель link Ven характеризуется более низкими показателями частотности. Модели VprpN, VNprpN, VS и VVen образуются двумя глаголами. В остальных моделях употребляются лишь по одному глаголу.

2. Существует зависимость между частотностью глаголов, частотностью моделей и степенью охвата ими анализируемых глаголов: чем более частотен глагол, тем большее число моделей он образует, то есть, тем шире диапазон его сочетаемости. Чем более частотна модель, тем больше глаголов в ней употребляется, то есть, тем выше степень охвата ею глаголов.

**2.3. Семантическая валентность глаголов психического воздействия**

Категориальная валентность, характеризующая всю группу глаголов психического воздействия в целом, представлена двумя моделями: VN, VprpN. Остановимся на каждой из моделей, составляющих категориальную валентность глаголов психического воздействия в английском языке подробнее, с целью определения семантической валентности глаголов. Описание семантической валентности глаголов психического воздействия состоит из двух частей: определение объектной валентности, включающей описание существительных в позиции объекта, предлогов и наречий, и субъектной валентности, то есть определение разрядов слов, способных выступать в роли субъекта при глаголах психического воздействия в английском языке.

***2.3.1. Объектная валентность глаголов психического воздействия в английском языке***

Анализ семантической валентности глаголов психического воздействия в английском языке предполагает определение широты сочетаемости глаголов с существительными в позиции объекта. Исследование объектной валентности глаголов проводится на основе классификации семантических разрядов существительных И. В. Арнольд [2, 69].

1. N pers - название лица;
2. N coll - групповые собирательные существительные;
3. N abstr - абстрактные существительные.

Приведем таблицу, в которой наглядно показана сочетаемость глаголов психического воздействия с различными семантическими группами существительных.

Таблица № 9 Объектная валентность глаголов психического воздействия

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Npers | N abstr | Ncoll |
| disturb | 5 | 4 |  |
| upset | 1 | 1 | 2 |
| disappoint | 1 | 2 | 1 |
| astonish | 2 |  |  |
| impress | 4 |  |  |

Самым широким диапазоном сочетаемости характеризуются глаголы upset и disappoint, которые сочетаются с тремя семантическими группами существительных: N pers, N abstr, N coll. Глагол disturb сочетается с двумя семантическими группами существительных: N pers, N abstr, Что касается глаголов astonish и impress, то для них характерен узкий диапазон сочетаемости (они сочетаются с названиями лиц). Среди существительных, с которыми сочетаются глаголы психического воздействия, наиболее употребительными являются существительные группы Npers (существительные, со значением лица): neighbours, Zeonora, readers, uncle, George, ladies, watchman, fans, tourists, friend, Mrs. Firkin, mother, с которыми употребляются все 5 глаголов психического воздействия:

"You'll **disturb the neighbours"** [H].

".. .and as he walked across Russell

Square, laughed so **to astonish**

**the watchman"** [W.T., 82].

"His decision to cancel the concert will

**disappoint his fans"** [H].

"I tell you", went on Drouet confidentially,

and trying **to impress his friend"** [Dr., 72].

"It would **upset my mother** to see me

like this" [ab, 79].

Следующими по употребительности являются абстрактные

существительные (position, equanimity, peace, efforts, craving, gravity), с

которыми сочетаются 3 глагола психического воздействия: disturb, upset,
disappoint:

".. .and they made a solemn resolution

not to let it **disappoint their equanimity"**

[S.m., 23].

".. .flung over her shoulder almost **upset**

Mrs. Grawley'gravity" [W.T., 389].

"... and bravely, not to **disappoint** my

**efforts** he tried to appear interested [M. S., 135]

С собирательными существительными (public, people, government) группы N coll, сочетаются 2 глагола: upset, disappoint:

"... and sometimes she does things that **upset people** for no reason " [Ab., 44]

"Perhaps Betty's marriage had

**disappointed the British public"** [M. S., 284]

"... and if his ammunition hadn't given

out he'd have **upset the goverment.**.." [S. M., 93].

Исследование сочетаемости глаголов психического воздействия с существительными в позиции объекта позволяет сделать следующие выводы:

1. Наиболее широким диапазоном сочетаемости обладают глаголы
upset и disappoint, которые сочетаются с 3 семантическими разрядами
существительных; остальные глаголы (disturb, astonish, impress)
характеризуются узким диапазоном сочетаемости.
2. Типичной для анализируемых глаголов является сочетаемость с
существительными со значением лица, с которыми употребляются все пять
глаголов психического воздействия.

Исследование объектной валентности глаголов психического воздействия показало, что позицию объекта могут занимать как существительные (23 примера), так и местоимения (49 примеров). Анализ местоимений выявил преимущественное употребление личных местоимений (42 примера), причем самые высокие показатели сочетаемости с личными местоимениями имеет глагол disturb (20 примеров из 42):

"Perhaps I am disturbing you?" [V., 199].

"She mustn't disturb **her"** [Ab., 35].

"Her sobs disturbed **him** so that he

was quite sure she didn't bear a word he said" [Dr., 306] "... that he would not for anything

disturb them" [Cron, 372]

Возвратные местоимения зафиксированы в 5 предложениях с глаголами impress и upset:

"... as it was, he impressed **himself**

professionally on Europe to an extent..." [B. S., 7]

"The spirit of the place impressed

**itself** on her in a rough way." [Dr., 60].

"Don't upset **yourself** - no harm

has been done" [H].

"His words impressed **themselves**

on my memory" [H].

Помимо личных и возвратных местоимений отмечено 2 примера, в которых глаголы astonish и disappoint сочетаются с обобщающим местоимением everyone:

"The news astonished **everyone"** [H].

"It disappointed **evci/one** win the prize" [BBI].

Таблица № 10.

Сочетаемость глаголов психического воздействия с местоимениями.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  **Глаголы Местоимения** | **upset** | **impress** | **astonish** | **disappoint** | **disturb** |
| **Личные** | 9 | 7 | 4 | 2 | 20 |
| **Возвратные** | 1 | 4 |  |  |  |
| **Обобщающие** |  |  | 1 | 1 |  |

Анализ семантической валентности глаголов психического воздействия в английском языке предполагает определение широты сочетаемости глаголов не только с существительными, но и с предлогами (44 примера). Для более пристального изучения предлогов, характерных для глагольной сочетаемости, необходимо выделить подмодели, то есть модели с раскрытым служебным элементом, в данном случае - предлогом. Модель VргрN раскрывается через подмодели: V in N, V with N, V for N, V about N, V on N, V upon N, V by N, V of N, V into N, V at N и V over N. В таблице № 11 предлоги расположены по уменьшению количества их употребления в модели VprpN.

Таблица № 11

Сравнительная частотность предлогов в модели V ргр N

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Глаголы | impress | disturb | disappoint | astonish | upset | Итого |
| предлоги |
| in |  | 4 | 7 |  |  | 11 |
| by | 4 | 2 |  | 2 |  | 8 |
| with | 4 | 2 |  |  | 1 | 7 |
| at |  | 2 |  | 4 |  | 6 |
| on | 3 |  |  |  |  | 3 |
| for |  | 1 |  |  | 1 | 2 |
| about |  |  |  |  | 2 | 2 |
| upon | 2 |  |  |  |  | 2 |
| of | 1 |  |  |  |  | 1 |
| into | 1 |  |  |  |  | 1 |
| over |  | 1 |  |  |  | 1 |
| Итого | 15 | 12 | 7 | 6 | 4 | 44 |

Статистические данные, приведенные в таблице, дают основание сделать некоторые наблюдения:

1. Из 5 глаголов психического воздействия самой широкой предложной
сочетаемостью характеризуются глаголы impress и disturb, которые
употребляются в подмоделях с предлогами in, with, for, on, upon, by, of, into,
at, over:

"He tried to impress **on** them the

importance of being punctual" [BBI].

"Even Turgis was impressed **by** him, and all the women sat up and gazed at him with adoration" [Pr., 156].

"The gangrenous cover had not been disturbed **for** years but after a struggle they prized hup" [Cron., 52].

"He was very mush disturbed **over** his own situation" [Dr., 301].

2. Предлоги различаются по частоте употребления. Из 11 предлогов,
сочетающихся с глаголами психического воздействия наиболее частотным
является предлог **in**, сочетается лишь с 2 глаголами: disturb, disappoint:

"You are disappointed **in** me?" [V., 207].

"I'm disappointed **in** you, Beatrice" [S.M., 28].

"Though he was disturbed **in** spirit, and his rest destroyed by Dobbin's interruption [W.T., 377].

"Jas was, if not seriously alarmed as yet at least considerably disturbed **in** mind" [W. Т., 132].

Предлоги with и by сочетаются с тремя глаголами. Предлог with употребляется с глаголами upset, impress, disturb (7 примеров):

"I was too upset **with** seeing the master and all" [Ch., 76].

" We were enormously impressed **with** the quality of his work" [H].

"...and here Mr. Golspie disturbed the whole bar **with** a sudden deep guffaw" [Pr., 86].

Предлог by сочетается с глаголами impress, astonish, disturb (8 примеров):

"Now that I look back I am more than ever impressed **by** Stroeve's acuteness" [M.S., 162].

"I was astonished **by** the sudden violence of Pyle's protest" [Gr., 65].

"He was disturbed **by** the distress in old George's voice" [S.M., 151].

Остальные предлоги (for, about, on, upon, of, into, at, over) обладают низкими показателями частотности и сочетаются, как правило, с одним глаголом:

"...and sometimes she does things that

upset people **for** no reason" [Ab. 44].

"There is nothing to be upset **about"** [Ab., 69]. "His words impressed themselves **on** my memory" [H].

"...young women so earnestly and frequently impressed **upon** George Osborne's mind" [W.T., 141].

"She seemed by far the gravest and

most impressed **of** the family" [W.T., 182].

"Force impressed him **into** a white coat for the Christmas festivities" [W].

"... she would have felt she had been given a well earned rest and would have been astonished at..." [Pr., 134].

"He was very much disturbed **over** his own situation" [Dr., 301].

3. Существует определенная зависимость между частотностью предлога и количеством глаголов, которые с ним употребляются. Более частотные предлоги (in, with, by, at) сочетаются с большим числом глаголов. Предлоги, отмеченные в единичных примерах (over, of, into, upon, about) сочетаются лишь с одним глаголом.

***2.3.2. Субъектная валентность глаголов психического воздействия в английском языке.***

Исследование субъектной валентности глаголов психического воздействия в английском языке показало, что позицию N слева от глагола занимают как существительные (12 примеров), так и местоимения (77 примеров).

В роли субъекта при глаголах со значением психического воздействия личные местоимения (I, he, she, it, you, we, they) зафиксированы в 74 примерах из 89:

"**It** upsets me when you say things like that" [H].

"Well, **I'm** disappointing in you!" [Pr., 327].

"**He** was astonished that Hurstwood had done this" [Dr., 325].

**"You'll** disturb the neighbours" [H].

Отрицательные местоимения (nobody, no one) отмечены лишь в 2 примерах:

"...she told me I might die in peace

and **nobody** should disturb me" [V., 184].

"See that **no one** disturbs us" [V., 311].

Существительные в позиции агенса могут быть собственными и нарицательными.

Имена собственные (Gill, Beatrice, Turgis, Carrie, Mr. Golspie, Gadfly) отмечены в 6 предложениях:

"It was plain to her that arrow

and **Beatrice** were upset" [S.M., 19].

"Even **Turgis** was impressed by him, and all the women sat up and gazed at him with adoration" [Pr., 156].

"...and here **Mr, Golspie** disturbed the whole bar with a sudden deep guffaw" [Pr., 86].

Нарицательные существительные (the cook, Minister, girls, doctor) отмечены в 5 предложениях:

"The machine **girls** impressed her even less favorably" [Dr., 77].

"They had told her that **the doctor** could not be disturbed" [M.S., 218].

"I expect **the Minister's** very disturbed" [Gr., 48].

Особого внимания заслуживает категория одушевленности - неодушевленности имен существительных, сочетающихся с глаголами психического воздействия. Анализ материала показывает, что в позиции субъекта канализируемым глаголам могут выступать только одушевленные существительные. Отмечено лишь одно предложение, в котором субъектная валентность анализируемых глаголов выражена неодушевленным существительным:

"The **spirit** of the place impressed

itself on her in a rough way" [Dr., 60].

Таблица № 12

Субъектная валентность глаголов психического воздействия

|  |  |
| --- | --- |
| Разряды слов | Количество примеров |
| Местоимения | 77 |
| Существительные: собственные | 6 |
| нарицательные | 5 |
| неодушевленные | **1** |
| Итого: | **89** |

Проведенное исследование валентностных свойств глаголов психического воздействия в английском языке позволяет сделать следующие выводы:

1. Исследование сравнительной частности глаголов выявило, что глагол disturb является наиболее употребительным глаголом психического воздействия в английском языке. Глагол disappoint отличается высокими показателями частности, для остальных глаголов характерны низкие показатели частности.

1. Анализ индивидуальной синтаксической валентности глаголов психического воздействия выявил наборы моделей, в которых употребляются анализируемые глаголы. Наиболее употребительной для всех глаголов является модель VN.
2. Категориальная валентность глаголов психического воздействия может быть представлена набором из двух моделей VN и V prp N, которые являются не только наиболее частотными моделями, в которых употребляются глаголы психического воздействия, но и характеризуются наибольшей степенью охвата глаголов.
3. Исследование объектной валентности глаголов психического воздействия в английском языке показало, что позицию объекта при глаголах преимущественно занимают существительные со значением лица. Анализ местоимений в позиции объекта выявил преимущественное употребление личных местоимений.
4. Анализ предложной сочетаемости глаголов показал, что самыми разнообразными предложными связями характеризуются глаголы impress и disturb. Наиболее высокие показатели частотности имеет предлог in.
5. Исследование субъектной валентности глаголов психического воздействия в английском языке показало, что позицию N слева от глагола могут занимать личные местоимения и одушевленные существительные.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Основную задачу настоящей дипломной работы составляло -исследование валентностных свойств глаголов психического воздействия в английском языке. В дипломной работе был сделан анализ синтаксической (индивидуальной и категориальной) и семантической (объектной и субъектной) валентностей глаголов психического воздействия. Данному анализу предшествовало описание трактовки валентности в зарубежной и отечественной лингвистике. Были описаны различные типы валентности: семантическая и синтаксическая, лексическая и грамматическая, факультативная и обязательная, формальная и содержательная, эмотивная, узуальная, окказиональная, контактная, дистантная, потенциальная и реализованная, комплексная, категориальная и индивидуальная, объектная, косвенно-объектная, медиативная, респективная и каузальная.

Термин "валентность" был введен в употребление французским лингвистом Л. Теньером. Л. Теньер не только ввел этот термин, но и разработал теорию валентности. Согласно его теории валентностные свойства приписывались только глаголу, который своим смысловым содержанием предопределяет количество зависимых элементов-участников действия.

Для обозначения участников действия Л. Терьер ввел термин "актант". У Л. Теньера в центре находится глагол, на периферии размещается множество грамматических элементов, подчиняющихся друг другу и в конечном счете глагольному центру. Обстоятельственные элементы не входят в валентностный набор глагольных единиц, так как не обусловлены глагольной семантикой и могут появляться при любом глаголе.

Недостатки подхода Л. Теньера с дальнейшим развитием теории валентности стали очевидны: во-первых, круг применения теории ограничивается глаголом, возможность применения ее к другим частям речи отрицается; во-вторых, теория валентности Л. Теньера лишает подлежащее статуса главного члена предложения, низводя его до уровня дополнения.

В отечественной лингвистике термин "валентность" был впервые применен С. Д. Кацнельсоном, который понимал под валентностью "способность слова определенным образом реализовываться в предложении". Большой вклад в разработку данного явления внес В.Г. Адмони, который не использует термин "валентность", предпочитая ему термины "сочетаемость", "сочетательная потенция". Адмони признает сочетательные потенции за каждой частью речи. Термин "валентность" для В.М. Лейкиной означает сочетательную способность лингвистического элемента, его способность встречаться с другими элементами того же класса.

Термин "валентность" используется и в работах других отечественных языковедов (В.В. Бондцио, М.Д. Степанова, A.M. Локштанова, Н. И. Филичева, М. А. Зимняя). За последние десятилетия теория валентности прошла определенный путь развития. Если в начале своего появления она связывалась только с глаголом, то по мере развития валентностному анализу стали подвергаться и другие части речи, способные открывать вокруг себя места для актантов. В последнее время появилась тенденция сузить значения термина "валентность" и применять его либо только в области уровня языка для обозначения потенциальной способности к сочетаемости языковых единиц, либо только для обозначения реализации этих способностей. Но такие сужения термина не утвердились в лингвистике.

В исследовательской главе был сделан анализ валентностных свойств глаголов психического воздействия. Исследование состояло из четырех частей: анализ сравнительной частотности глаголов психического воздействия, описание индивидуальной валентности каждого глагола, выявление категориальной валентности, характеризующей всю группу глаголов в целом и исследование семантической валентности глаголов (объектной и субъектной).

Анализ сравнительной частотности глаголов показал, что наиболее частотным глаголом этой группы является глагол disturb наименее частотными являются глаголы disappoint и upset, остальные глаголы (impress, astonish) обладают низкими показателями частотности. Исследование синтаксической валентности глаголов психического воздействия выявило, что каждому глаголу присущ определенный набор моделей, в которых реализуются его сочетательные (валентностные) свойства. Наборы моделей различаются по количественному составу: минимальное количество моделей в наборе - 3 модели, максимальное количество - 5 моделей. Между частотностью глаголов и количеством, образуемых ими моделей существует определенная зависимость: чем частотнее глагол, тем большее количество моделей он образует (ср. **disturb** -5 моделей; **astonish** - 3 модели). Зависимость между частотностью глаголов и количеством образуемых ими моделей позволила определить ядро группы глаголов психического воздействия и периферию. К ядру группы относятся глаголы **disturb, disappoint,** являющиеся наиболее частотными глаголами психического воздействия и образующие наибольшее число моделей. Остальные глаголы, будучи малочастотными и употребляясь в единичных моделях, составляют периферию группы глаголов психического воздействия. Модели, в которых употребляются исследуемые глаголы, неравноценны как по своей частотности, так и по степени охвата глаголов, употребляющихся в этих моделях: модели, в которых употребляются большинство глаголов психического воздействия, являются наиболее частотными моделями. Зависимость между частотностью моделей и степенью охвата ими глаголов позволила выявить категориальную валентность глаголов психического воздействия, то есть, валентность, характеризующую всю группу глаголов в целом. Категориальная валентность глаголов психического воздействия представлена набором1 из 2 моделей: VN, VprpN.

Анализ предлогов в модели VprpN показал, что из 44 предлогов, зафиксированных в позиции предлога, наиболее частотным является предлог in, отмеченный в 11 из 44 примеров. Анализ объектной, семантической валентности показал, что типичной для глаголов психического воздействия является сочетаемость с существительными со значением лица. Анализ субъектной валентности показал, что позицию субъекта к исследуемым глаголам занимают преимущественно местоимения (77 предложений из 89). Что касается существительных, отмеченных в позиции агенса, все они в подавляющем большинстве примеров - названия лиц, среди которых доминируют имена собственные (6 примеров). Имена нарицательные представлены в 5 предложениях, неодушевленные существительные зафиксированы лишь в одном предложении.

**БИБЛИОГРАФИЯ**

1. Адмони В. Г. Завершенность конструкции как явление
синтаксической формы. // В/Я, №1, 1958.
2. Арнольд И. В. Полисемия существительного и лексико-
грамматические разряды. //ИЯШ, № 5, 1969.
3. Арнольд И. В. Основы научных исследований в лингвистике. -М.;
1991.
4. Ахманова О, С. Очерки по общей и русской лексикологии. -М,
1957.
5. Бондцио В. В. Теория валентности и обучение языку //ИЯШ, №5,
1977.
6. Бурлакова В. В. Теоретическая грамматика английского языка. -
Л, 1983.
7. Бурлакова В. В. Основы структуры словосочетания в современном
английском языке. - Л, 1975.
8. Бурлакова В. В. Синтаксические структуры современного
английского языка. - Л. 1984.
9. Гак В. Г. Проблемы лексико-грамматической организации
предложения. - М, 1967.
10. Долинина И. Б. Синтаксически значимые категории английского
глагола.-Л, 1989.
11. Железняк М. А. Предлоги в глагольной сочетаемости английского
языка //Статистическая лексикография и учебный процесс. - Киев,
1990.
12. Зимняя И. А. Сочетаемость в речевом высказывании. //Сб.
научных трудов. Вып. 145. М, 1979.
13. Зоммерфельд К.-Е., Зандау Г. Семантические условия
факультативности реализации валентности. /(ИЯШ, №2, 1972.
14. Иванова И. Д., Бурлакова В. В., Почет пцов Г. Г. Теоретическая
грамматика современного английского языка. - М, 1981.
15. Кацнельсон С. Д. О грамматических категориях //Вестник ЛГУ,
№2, 1948.
16. Кацнельон С. Д. К понятию типов валентности. /ЛВУЯ, №3, 1987.
17. Кацнельсон С. Д. Типология языка и речевого мышления. - Л,
1972.
18. Кубрякова Е. С. Лексическая и синтаксическая сочетаемость слова
и ее отражение в процессах словообразования. - М, 1979.
19. Кунин А. В. О фразеологической сочетаемости. //Сб. научных
трудов. МГПИИЯ № 145. 1980.
20. Котелова Н. 3. Значение слова и его сочетаемость. - Л, 1975.
21. Колшанский А. В. Контекстная семантика. -М, 1981.
22. Лейкина В. М. Некоторые аспекты характеристики валентности. -
И 1961.
23. Локштанова Л. М. О валентности глагола в современных
лингвистических исследованиях //ИЯШ, №1, 1971.
24. Лосев А. Ф. О бесконечной смысловой валентности языкового
знака. //ИАНОЛЯ, № 1, 1977.
25. Малащенко В. Н. Роль синтаксической сочетаемости в реализации
лексических значений //Межвузовский сборник научных трудов. -
Ростов-на-Дону. 1984.
26. Маулер Ф. И. Грамматическая омонимия в современном
английском языке. - Ростов. 1983.
27. Медникова Э. М. Сочетаемость слов и соотношение "норма языка"
и "норма речи" //Сб. трудов. Вып. 145. -М, 1979.
28. Морковкин В. В. Сочетаемостные свойства слова и проблема их
системной лексикографической интепретации //Сб. статей. Вып. 145.
М, 1979.
29. Мухин А. М. Валентность и сочетаемость глаголов // В/Я, №6,
1987.
30. Никитин 1VL В. Лексическое значение слова - М, 1983.
31. Носенко М. А. Начала статистики для лингвистов - М, 1981.

32.. Степанова М. Д. Теория валентности и валентностный анализ - М, 1973.

1. Степанова М. Д., Хельбиг Г. Части речи и проблема валентности в
современном немецком языке - М, 1978.
2. Печников А. И. Представление структуры предложения на основе
словосочетания //ФН. М, №1, 1994.
3. Теоретическая грамматика английского языка. - Л, 1983.
4. Тер.Минасова С. Г. Словосочетание в научно-лингвистическом и
дидактическом аспектах. - М, 1981.
5. Уфилицева А. А. Типы словесных знаков. - М, 1974.
6. Филичева Н. И. Понятие синтаксической валентности в работах
зарубежных языковедов // В/Я, №2, 1967.
7. Филичева Н. И. О словосочетаниях в современном немецком
языке. -М, 1969.
8. Хельбиг Г. О валентности глагола в современных лингвистических
исследованиях //ИЯШ, М; №6,1971.
9. Шаховский В.И. Значение, эмотивная валентность языка и речи
//ВЯ,№6, 1984.
10. Шлипев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. - М,
1973.
11. Ginzburg R. S., Khidekel S. S., Knyazeva G. V.' Sankin A. A. A course
in Modern English Lexicology. - M., 1966.
12. Verbal collocations in Modern English. - M., 1975.

**Список использованных словарей**

1. The BBI Combinatory Dictionary of English. - M, 1990.
2. Hornby A. S. The advanced Learner's Dictionary Of current English,
Oxford.
3. Webster's New Collegiate Dictionary. - USA, 1973.
4. The Concise Oxford Dictionary of Current English. - M., 1990.

**Список источников и принятых сокращений**

1. Ab.-Peter Abrahams. The path of Thunder. - M., 1971.
2. B.S. - Bernard Show. Pigmalion. - M., 1976.
3. Ch. - Agatha Christy. The Mystery of king's Abbtft. - M., 1980.
4. Cron. - A. Joseph Cronin. The citadel. - M., 1973.
5. Dr. - Theodor Drizer. Sister Carrie. - M., 1968.
6. Gr. - Graham Green. The Quiet American. - M., 1968.
7. Hem. - Ernest Hemingway. Selected stories. - M., 1979.
8. M.S. - W. Somerset Maugham. The Moon and sixpence. - M., 1999.
9. Pr. - John B. Priestley. Angel pavement. -M., 1974.
10.S.M. - W. Somerset Maugham. Selected prose. - M., 1999.
11 .V. - E. Lilian Voynich. The Gadfly. - M.,1968.

12.W. T. - William Thackeray. Vanity fair. - M., 1951